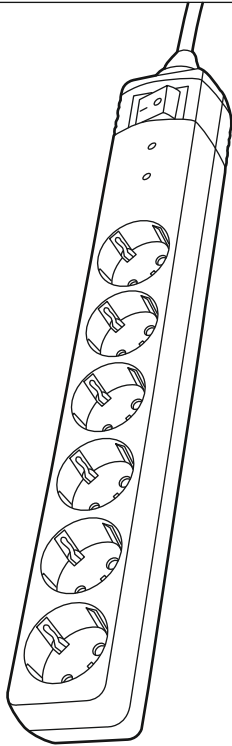


# hama

00  
137311

## Power Strip

## Akım Korumalı Priz



Operating Instructions  
Kullanma kılavuzu  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi

GB

TR

D

F

# hama

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany

## Service & Support

www.hama.com

+49 9091 502-0

**D** **GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

## GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

<b>Risk of electric shock</b>
This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.
<b>Warning</b>
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.
<b>Note</b>
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- Power Strip
- These operating instructions

### 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended for indoor use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Children are not permitted to play with the device.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- The product may only be operated with the type of power supply network described on the name plate.
- The overvoltage protector may be operated only on a 16 A fused mains socket with a properly installed protective conductor.
- Do not connect to extension cables, power strips or adapters.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Never connect multiple units of this product in series.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Do not continue to operate the device if it becomes visibly damaged.
- If the device is used commercially, increased duty of care requirements apply.
- Therefore, please observe the accident prevention regulations of the German employer's liability insurance association for electrical systems and equipment. Please also observe all accident prevention regulations from other applicable employer's liability insurance associations and accident insurance companies, as well as any legal regulations applicable to the particular industry and/or location.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices

is not permitted.

- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

<b>Risk of electric shock</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.</li><li>• Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.</li><li>• Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.</li></ul>

### 4. Proper use

The built-in overvoltage protector is designed for mains-related overvoltage caused by switching processes or distant lightning strikes. Additional measures must be taken to safeguard against direct lightning strikes. Coarse protection (requirement clause) must be provided for in the building's electrical system. The primary intended purpose of the product is to protect high-quality telephone and computer systems and audio, video and satellite devices.

<b>Warning</b>
Please note the maximum overvoltage protection characteristics on the product's type plate.

### 5. Connection

<b>Warning</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.</li><li>• Disconnect the product from the power supply using the On/ Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.</li><li>• If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the power strip's maximum throughput rating.</li><li>• If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.</li></ul>

All devices must be switched off before devices can be connected. The overvoltage protector may be connected only between the electrical consumer and an earthed socket. In the operational state, the indicator light for the overvoltage protector lights up.

<b>Warning</b>
If the indicator light is not lit after switching on, the overvoltage protector is defective – it may no longer be used and must be exchanged for a new overvoltage protector.

## D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

<b>Gefahr eines elektrischen Schlags</b>
Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.
<b>Warnung</b>
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.
<b>Hinweis</b>
Wird verwendet, um zusätzliche Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Packungsinhalt

- Steckdosenleiste
  - diese Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Das Produkt darf ausschließlich an einem Versorgungsnetz betrieben werden, wie auf dem Typenschild beschrieben.
- Der Überspannungsschutz darf nur an einer mit 16A abgesicherten Netzsteckdose mit fachgerecht installierten Schutzleiter betrieben werden.
- Nicht an Verlängerungskabeln, Tischsteckdosen und Adaptern anschließen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Stecken Sie niemals mehrere Exemplare dieses Produktes hintereinander in Reihe.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.
- Im gewerblichen Einsatz gilt eine erhöhte Sorgfaltspflicht.
- Beachten Sie daher die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel und alle sonstigen auf das jeweilige Gewerbe und/oder den Einsatzort zutreffende gesetzliche Regelungen, sowie alle Unfallverhütungsvorschriften der entsprechenden Berufsgenossenschaften und Unfallversicherer!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

### 6. Care and Maintenance

<b>Note</b>
Disconnect the device from the power supply before cleaning it or if it is not going to be used for a long period of time.

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

### 7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/ or safety notes.

### 8. Insurance cover of 20 million euros

Our product liability insurance provides cover of up to 20 million euros for personal injury and damage to property. The prerequisites are proper product use (please note the safety information) and proof that the damage is attributable to non-compliance with the described protective function (please see the technical specifications on the type plate and in these operating instructions).

### 9. Technical Data

<b>Overvoltage protection</b>	Up: L-N=2,0kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V– 50Hz Uoc: L-N=3,0kV; L/N-PE=6,0kV; Type III / T3
<b>Total leakage current</b>	18.000 A (3 x 6.000 A)
<b>Mains supply</b>	220-240 V~/ 16 A
<b>Cable cross-sectional area</b>	1,5 mm <sup>2</sup>
<b>Connected load</b>	max. 3680 W

## TR Kullanma kılavuzu

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihaz başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da aynı şekilde birlikte verin.

### 1. Ürün sembollerinin ve uyarılarının açıklanması

<b>Elektrik şoku tehlikesi</b>
Bu sembol üründeki yalıtılmamış parçalara temas etme tehlikesine işaret etmektedir. Bu parçalar bir elektrik çoku tehlikesi oluşturabilecek yüksekteki tehlikeli gerilimler taşıyor olabilir.
<b>Uyarı</b>
Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.
<b>Not</b>
Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

### 2. Paketin içindekiler

- Priz çubuğu
- Kullanma kılavuzu

### 3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürün sadece bina içinde kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Çocukların cihazla oynaması yasaktır.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısıtmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Bu ürün sadece tip plakasında tanımlanmış alan şebeke beslemesinde kullanılmalıdır.
- Aşırı gerilim koruması sadece 16A ile sigortalanmış ve kurallara uygun koruyucu letken taşıyıcı bir elektrik prize ile kullanılabilir.
- Uzatma kablolanına, masa prizlerine veya adaptörlere bağlanmayn.
- Kabloların tıkeleme tehlikesi olmayacak şekilde serin.
- Kablo bükülmeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Bu ürünün birden fazla örneğini asla arka arkaya sıralı olarak takmayınız.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırmayn.
- Ticari kullanım halinde daha fazla ıtma gösterme yükümlülüğünüz var.
- Bu nedenle meslek sigortaları birliğinin elektrik tesisatları ve işletme ekipmanları konusundaki kaza önleme kurallarına ve ilgili ticari faaliyet alanı veya/ya kullanım yeri için geçerli olan yasal mevzuata, ayrıca ilgili meslek ve kaza sigortalarnın kaza önleme kurallarına uyun!
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilemeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine

## F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

<b>Risque d'électrocution</b>
Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

<b>Avertissement</b>
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

<b>Remarque</b>
Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Bloc multiprises
  - Ce mode d'emploi

### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Utilisez le produit exclusivement branché à un réseau électrique correspondant aux indications de la plaque signalétique.
- Le parasurtenseur doit être utilisé exclusivement sur une prise de courant protégée de 16 A dotée d'un contact de terre conforme.
- Ne branchez pas le dispositif à une rallonge, à une multiprise de table ou à un adaptateur.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas piler ni coincer le câble.
- N'utilisez en aucun cas plusieurs modèles de ce produit en série l'un derrière l'autre.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Une vigilance renforcée doit être observée lors d'une utilisation commerciale.
- Respectez donc les règlements de prévention des accidents des associations professionnelles en matière d'installations et d'équipements électriques, tous les règlements applicables à l'activité commerciale et/ou au lieu d'implantation concernés ainsi que tous les règlements de prévention des accidents des associations professionnelles concernées et de l'assureur accidents.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

su püskürtmemeye dikkat edin.

- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, buğulama tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak kullanınız.

<b>Elektrik çarpması tehlikesi</b>
• Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin. <li>• Ürünü, AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke bağlantısı hasarlı olduğunda kullanmayın.</li> <li>• Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Her türlü bakım işlerini uygun uzman personele bırakın.</li>

### 4. Amacına Uygun Kullanım

Aşırı gerilim koruması, açma-kapama işlemleri veya kaza bir yıldırım düşmesi sonucu şebeke do luşan aşırı gerilimlere karşı korunma sağlar. Doğrudan yıldırım düşmesine karşı ayrıca önlenim almıdır. Bu genel korunma (performans gerekliliği) ve tesisatında mevcut olmalıdır. Esas kullanım amaç yüksek değerli telefon sistemlerini, bilgisayar sistemlerinin ve audio/video/uydu cihazlarının korunmasıdır

<b>Uyarı</b>
Lütfen ürünüñ tip plaketedindeki aşırı gerilim koruması özelliklerini dikkate alın.

### 5. Bağlantı

<b>Uyarı</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ürünü, sadece onun için onaylanmış bir prize takın. Elektrik prize ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.</li><li>• Ürünü, açılmakapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.</li><li>• Ço klu priz kullanırken, bağı tüketicilerin izin verilen toplam güç tüketimini aşmadığından emin olun.</li><li>• Ürünü uzun süre kullanmadığınızda elektrik şebekesinden ayırın.</li></ul>

Cihazlar bağlanmadan önce kapatılmalıdır. Aşırı gerilim koruması sadece tüketici ile koruyucu letkenli tip arıza anahtarına bağlıdır. İşletmeye hazır durumda aşırı gerilim korumasının kontrol lambası yanar.

<b>Uyarı</b>
Açtıktan sonra aşırı gerilim korumasının kontrol lambası yanmaması aşırı gerilim koruması bozuktur. Bu durumda kullanılması yasaktır ve yenisiyle değiştirilmelidir.

### 6. Bakım ve temizlik

<b>Not</b>
Temizlemeden önce veya uzun süre kullanılmıyacaksa şebekeden ayırın.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Bu cihazı sadece ılıfşız, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.</li><li>• Ürünün içine su girmemesine dikkat edin.</li></ul>

### 7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu veya/ya günlük uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

### 8. 20 milyon avro sigorta güvencesi

Ürün mesuliyet sigortamız kapsamında kişilerin ve malların zarar görme sine karşı 20 milyon avroya kadar sigorta güvencesi sağlanır. Bunun için önközü ürünlerin amacına uygun olarak kullanılması (güvenlik uyarılarını dikkate alın) ve hasarın, cihazın koruma fonksiyonunu yerine getirmemesinden kaynaklandığının ispatlanmasıdır. (bu bağlamda tip plaketedeki ve işbu kullanım kılavuzundaki teknik verileri dikkate alın)

### 9. Teknik bilgiler

<b>Aşırı gerilim koruması</b>	Up: L-N=2,0kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V– 50Hz Uoc: L-N=3,0kV; L/N-PE=6,0kV; Type III / T3
<b>Toplam iletim akımı</b>	18.000 A (3 x 6.000 A)
<b>Şebeke bağlantısı</b>	220-240 V~/ 16 A
<b>Kablo kesiti</b>	1,5 mm <sup>2</sup>
<b>Bağlantı gücü</b>	maks. 3680 W

<b>Uyarı</b>
Lütfen ürünüñ tip plaketedindeki aşırı gerilim koruması özelliklerini dikkate alın.

<b>Uyarı</b>
Açtıktan sonra aşırı gerilim korumasının kontrol lambası yanmaması aşırı gerilim koruması bozuktur. Bu durumda kullanılması yasaktır ve yenisiyle değiştirilmelidir.

### 6. Soins et entretien

<b>Remarque</b>
Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage et en cas de non-utilisation prolongée.

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

### 7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 8. Protection assurance 20 Mio EUR

Couverture d'assurance jusqu'à 20 millions d'euros en cas de dommages corporels et matériels dans le cadre de notre assurance responsabilité produit. Une utilisation conforme du produit (veuillez consulter les consignes de sécurité) et un justificatif certifiant que le dommage a été provoqué par le non-respect de la fonction de protection décrite (veuillez noter les caractéristiques techniques de la plaque signalétique et le présent mode d'emploi) sont une condition préalable pour l'application des garanties de l'assurance.

### 9. Caractéristiques techniques

<b>Parasurtenseur</b>	Up: L-N=2,0kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V– 50Hz Uoc: L-N=3,0kV; L/N-PE=6,0kV; Type III / T3
<b>Courant de décharge total</b>	18.000 A (3 x 6.000 A)
<b>Branchement secteur</b>	220-240 V~/ 16 A
<b>Section du câble</b>	1,5 mm <sup>2</sup>
<b>Puissance de raccordement</b>	max. 3680 W

Les appareils que vous envisagez raccorder doivent tous être hors tension avant d'effectuer le branchement. Le parasurtenseur doit être branché exclusivement entre un consommateur et une prise de courant avec contact de terre. Le parasurtenseur est prêt à fonctionner lorsque le voyant de contrôle de protection contre la surtension est allumé.

<b>Avertissement</b>
Le parasurtenseur est endommagé si le voyant de contrôle ne s'allume pas après sa mise sous tension <span> </span> ; ne tentez pas d'utiliser cet appareil, mais échangez-le contre un nouvel appareil.